

חנוכה

HANUKKAH

541 ■ 10/1996 ■ חשון התשנ"ז



רשות הדואר
Israel Postal Authority
PHILATELIC SERVICE השירות הבולאי

חג החנוכה

השמן; משחקים בסביון; וחלוקת מטבעות כסף לילדים, מנהג הידוע בשם "דמי חנוכה".

הדלקת נרות חנוכה נעשתה סמל לנצחון האור על החושך, לגבורה ולמאבק על חופש האמונה וחירות לאומית של עם במולדתו, תוך מאבק של מעטים מול רבים, ואילו מנורת שבעת הקנים הפכה לסמל הלאומי של מדינת ישראל.

הנפקת בול חנוכה המשותף לישראל ולארצות ממוחישת את יחסי הידידות המיוחדים שבין שתי המדינות. את הבול עיצבה חנה סמוטריץ', מעצבת גראפית יהודיה אמריקנית. חידוש מיוחד הונהג בבול זה והוא יהיה הבול הישראלי הרביעי הראשון.

מעצבת הבול – חנה סמוטריץ'

חנה סמוטריץ' היא מעצבת גראפית אמריקנית המנהלת סטודיו לעיצוב בווינגטון, ארה"ב. בוגרת אוניברסיטת הארווארד, ובעלת תואר שני בעיצוב בביה"ס לאמנות של ייל.



חברת סגל ההוראה בביה"ס לאמנות קורקוראן. בעבר חייתה ויצרה בישראל.

חג החנוכה והדלקת הנרות נועדו להזכיר ולסמל את חנוכת בית המקדש ונצחון היהודים על חילות סוריה היוונית, שבראשה עמד אנטיוכוס אפיפנס, בשנת 164 לפנה"ס. המרד היהודי נגד השלטון היווני פרץ בעקבות גזרותיו של אנטיוכוס לביטול האמונות והדתות של העמים שתחת שלטונו. במסגרת זו נאסרו על היהודים קיומן של מצוות כגון שמירת שבת וברית מילה, חולל בית המקדש ע"י עבודת אלילים, והופסק הפולחן היהודי שהיה בו. בראש המרד עמד מתתיהו החשמונאי, כהן ממודיעין, וחמשת בניו. לאחר מספר קרבות בהנהגת יהודה המכבי, נכבשה ירושלים מחדש מידי היוונים. החשמונאים החלו לטהר את המקדש, כדי להחזיר את עבודת הקודש בו. הם טיהרו את מנורת שבעת הקנים, שבה היו מעלים אש בנרות שמן, ומצאו פך שמן שלא נטמא ע"י היוונים. המסורת מספרת כי השמן באותו פך קטן הספיק להדלקת המנורה במשך שמונה ימים. זהו נס חנוכה. מאז הנהוג הוא שבמשך החג מדליקים בכל יום נר אחד נוסף בחנוכה של תשעה קנים, המוצבת במקום בולט בבית או ליד החלון, כדי להגדיל את פרסום הנס. שמות הנרות שבחנוכה מודלקים באמצעות נר מיוחד הנקרא "שמש", ואסור לעשות בהם שימוש אחר, אלא לראותם בלבד. הדלקת הנרות מלווה במזמורים מיוחדים לחג, הידוע שבהם הוא "מעוז צור".

חג החנוכה מתחיל בכ"ה בכסלו. לשם "חנוכה" יש מספר הסברים: חנוכה מלשון חנוכת בית המקדש; או חנוכה, כלומר: בתום הנצחון **חנו** הלוחמים ביום **כה** בכסלו. פירוש נוסף: חנוכה הם ראשי התיבות של "**ח**" (=8) **נ**רות ו**ה**לכה **כ**בית **ה**לל". בית הלל קבע הלכה הנהוגה עד היום, שלפיה מוסיפים בכל יום מימי החג נר אחד עד לשמונה נרות ביום האחרון, ואילו בית שמאי פסקו שמתחילים להדליק שמונה נרות ביום הראשון לחג, ובכל יום מחסירים נר אחד. ההלכה נקבעה לפי בית הלל. חנוכה ידוע גם בשמות "חג האורים" ו"חג המכבים", והוא חג חביב בעיקר על ילדים, בגלל המנהגים הידועים: אכילת סופגניות ולביבות מטוגנות בשמן (לזכר נס פך

מעצבת הבול: חנה סמוטריץ'

Stamp Designer: HANNAH SMOTRICH

HANUKKAH

The Hanukkah holiday and the lighting of the candles are to remind us of and symbolize the dedication of the Holy Temple following the victory of the Jews over the Greek Syrian forces, lead by Antiochus Epiphanes, in the year 164 BCE. The Jewish rebellion against Greek rule broke out after Antiochus enforced edicts nullifying the religious beliefs of the peoples under his rule. Jews were forbidden to keep the Sabbath and conduct circumcisions, the Holy Temple was desecrated by idol worshipping, and the Jewish rituals previously conducted there were halted. The rebellion was lead by Matityahu the Hasmonean, a priest from Modi'in, and his five sons. After a number of battles lead by Yehuda HaMaccabee, the City of Jerusalem was liberated from the Greeks. The Hasmoneans purified the Temple so that the worship of God could resume. They purified the seven branched oil lamp in which the priests burned oil candles, and found one cruse of oil which had not been rendered impure by the Greeks. Tradition tells that the oil in this single small cruse lasted for eight days. This is the **Miracle of Hanukkah**. Since ancient times, it is customary to light an additional Hanukkah candle on each additional holiday eve in an eight-branched Hanukkia (lamp). The Hanukkia is placed in a prominent spot or near a window so as to publicize the miracle. The eight candles in the Hanukkia are lit with a special candle, called the **shamash**. The candles in the Hanukkia, are not to be used for any purpose other than being seen. Special holiday songs accompany the candle lighting, the best known of them being **Maot Tzur**. The Hanukkah holiday falls on the 25th day of Kislev. The name Hanukkah has a number of possible derivations. It is possibly from the dedication (Hanukkah) of the Holy Temple, or perhaps the Hebrew name stems from hanu and kah, with hanu meaning the warriors rested after their victory, and kah meaning 25, as in the 25th day of the month of Kislev. The holiday name could also possibly be an acronym for the **Eight**

Candles and the Jewish Law According to the Hillel School. The Hillel school determined the Jewish custom, still accepted, whereby one candle is added for each day of the feast, until eight candles are lit in the Hanukkiah on the last day of the holiday. The Shammai School decided that eight candles should be lit on the first day of the holiday, with one candle less being lit during the following days of the holiday. Accepted Jewish Law was determined by the Hillel School.

Hanukkah is also known as the **Festival of Lights** and the **Maccabee Holiday**. Children particularly enjoy Hanukkah because of the holiday custom of eating doughnuts and potato latkes, fried in oil, to commemorate the miracle of the lasting oil. The children also play games with a special



חותמת
אירוע
להופעת
הבול
SPECIAL
CANCELLATION

Hanukkah spinning top and receive Hanukkah gifts.

The lighting of the Hanukkah candles has become a symbol of the victory of light over darkness, of bravery and the struggle for freedom of faith and national liberty of a people in their homeland, the few battling against the myriad.

The seven branched lamp has become part of the national symbol of the State of Israel.

The joint American-Israeli production of the Hanukkah stamp issue is evidence of the special relationship between the two countries. The stamp was designed by the Jewish American graphic artist, Hannah Smotrich. The stamp is unique in that it is the first Israeli self adhesive stamp.



**The designer -
Hannah Smotrich**

Hannah Smotrich is an American graphic designer with her own studio in Washington, DC. A graduate of Harvard University and the masters program in Design at Yale School of Art, she is also an adjunct faculty member at the Corcoran School of Art. She has also lived and worked in Israel.

HANUKKAH

Issue: October 1996
Designer: Hannah Smotrich, U.S.A
Stamp Size: 39.6 mm x 25.1 mm
Plate no.: 287
Sheet of 20 stamps
Tabs: 4
Printers: Avery Dennison, U.S.A
Method of printing: Photogravure

HANUKKAH

Emission: Octobre 1996
Dessinateur: Hannah Smotrich, Etat-Unies
Format: 39.6 mm x 25.1 mm
No. de planche: 287
Feuille de 20 timbres
Bandelettes: 4
Imprimeries: Avery Dennison, Etat-Unies
Mode d'impression: Heliogravure

HANUKKAH

Emission: Octubre de 1996
Dibujante: Hannah Smotrich, Estados Unidos
Tamano de Sello: 39.6 mm x 25.1 mm
No. de planchas: 287
Pliego de 20 sellos
Bandeletas: 4
Imprentas: Avery Dennison, Estados Unidos
Sistema de impresion: Huecograbado

השירות הבולאי - טל' 03-5123933

שדרות ירושלים 12, תל-אביב-יפו 68021

The Israeli Philatelic Service - Tel. 972-3-5123933

12 Sderot Yerushalayim, 68021, Tel-Aviv-Yafo